



KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2025

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB — PETSCHNITZEN|PEČNICA — ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Sinnentleerte Zeit – Weihnachtszeit

Der heilige Nikolaus kommt ins Abseits, Krampusläufe sind „in“ – Spaß statt Tradition. Das Christkind kämpft gegen den Weihnachtsmann und unterliegt oft. Der Inhalt ist abhanden gekommen, alles orientiert sich an Äußerlichkeiten ohne Bedeutung. Die Wirtschaft mit ihrer Werbung hat die Kirche, hat den Glauben abgelöst. Sie hat aber etwas gut erkannt: unsere Gefühle, unsere Sehnsüchte, unsere Hoffnungen sind gleichgeblieben – wie



in längst vergangenen Zeiten. Nur das äußere Erscheinungsbild der Welt hat sich geändert, wir nicht. Und so versucht die Werbung mit verschiedenen Dingen die Sehnsüchte zu stillen.

Der Glaube aber gibt Antwort auf unser unstillbares Verlangen nach Geborgenheit, nach Frieden, nach Gerechtigkeit, nach Wahrheit, nach Liebe. Die Weihnachtserzählung ist kein schönes Märchen, es ist die Geschichte unseres Lebens, von jeher in unsere Herzen eingeschrieben; es ist die Geschichte Gottes, der seine Schöpfung aus dem Dunkel ins Licht führt, der im Kleinen das Große schafft, der uns im Jesuskind sagt: Fürchte dich nicht! Ich bin da für dich.

Mi, ki smo Bogu po volji

V našem srcu nosimo velik zaklad, slutnjo po večnem načrtu božjem. Božič nas popelje v jedro naše vere: mi smo Bogu po volji, on se skloni k nam, majhnim, da nas povzdigne do božjega dostojanstva. V majhnem otroku se razodeva veliki Bog, v našem srcu živi ves veliki svet božji. Ob božiču ga najbolje dojamemo. Naj nas napolni z zaupanjem in srčno močjo, s hvaležnostjo in radostjo.

Jurij Buch

Naznanila za božične praznike Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob / St. Jakob

tolDi	23.12.25	bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem Krankenkommunion mit Krankensalbung
srlMi	24.12.25	Sveti večer Heiliger Abend F- 17.00 družinska božičnica Familienmette (sv. maša hl. Messe) F- 22.00 polnočnica (besedno bogoslužje) Christmette (Wort-Gottes-Feier)
čelDo	25.12.25	Božič Christtag F- 9.00 praznična maša Festgottesdienst
pelFr	26.12.25	Štefanovo Stefanitag Blagoslovitev Štefanove vode (samo v samostanski kapeli) Stefaniwasserweihe (nur in der Klosterkapelle) S- 7.30 F- 10.15
solSa	27.12.25	sv. Janez hl. Johannes 9.00 Šentjanž St. Johann
nelSo	28.12.25	Praznik sv. družine Fest der hl. Familie F- 10.15 družinska maša Familiengottesdienst Po maši blagoslovitev spominske plošče za kanclerja Mihija in župnika Francija Kristofa nach der Messe Segnung der Gedenktafel für Kanzler Michael und Pfarrer Franz Kristof



2026

čelDo	1.1.26	Novo leto Praznik božje matere Marije Neujahr Fest der Gottesmutter Maria S- 7.30 F- 10.15
nelSo	4.1.26	2. nedelja po božiču Sonntag nach Weihnachten F- 10.15
polMo	5.1.26	Blagoslovitev trikraljevske vode Dreikönigswasserweihe 14.00 pred farovžem vor dem Pfarrhof
tolDi	6.1.26	Gospodovo razglašenje Erscheinung des Herrn F- 9.00
nelSo	11.1.26	Jezusov krst Taufe des Herrn S- 7.30 F- 10.15



Online spenden
Darovanje po spletu
sternsingen.at



Ihre Spende für
Menschen in Not.
Danke! Vaš dar za
ljudi v stiski. Hvala!

F- Farna cerkev | Pfarrkirche

S- Samostan | Klosterkapelle

2. in 3.1.2026 hodijo **Trije kralji** od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

Am 2. und 3.1.2026 gehen **die Sternsinger** von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Naznanila za božične praznike

Petschnitzen / Pečnica St. Niklas / Šmiklavž

Dilto	23.12.25	Krankenkomunion mit Krankensalbung bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem
Milsr	24.12.25	Heiliger Abend / Sveti večer 16.00 Petschnitzen – Familienmette (Wort-Gottes-Feier) Pečnica – družinska božičnica (besedno bogoslužje) 17.00 St. Niklas – Familienmette (Wort-Gottes-Feier) Šmiklavž – družinska božičnica (besedno bogoslužje) 22.00 Petschnitzen / Pečnica – Christmette / polnočnica (hl. Messe / sv. maša)
Dolče	25.12.25	Christtag / Božič 9.00 Petschnitzen – festliche Wort-Gottes-Feier Pečnica – praznično besedno bogoslužje 10.15 St. Niklas / Šmiklavž – Festgottesdienst / praznična maša
Frlpe	26.12.25	Stefanitag / Štefanovo Stefaniwasserweihe / blagoslovitev Štefanove vode 9.00 Unterferlach / Spodnje Borovlje 10.15 Egg / Brdo
Salso	27.12.25	18.00 St. Niklas / Šmiklavž – Vorabendmesse / predvečerna maša
Solne	28.12.25	Fest der hl. Familie / Praznik sv. družine 9.00 Petschnitzen / Pečnica
Milsr	31.12.25	Silvester / Silvestrovo Dankgottesdienste / zahvalni maši 18.00 Petschnitzen / Pečnica 19.00 St. Niklas / Šmiklavž



2026

Salso	3.1.26	18.00 St. Niklas / Šmiklavž – Vorabendmesse / predvečerna maša
Solne	4.1.26	2. Sonntag nach Weihnachten / nedelja po božiču 9.00 Petschnitzen / Pečnica
Molpo	5.1.26	18.00 Petschnitzen / Pečnica – Vorabendmesse / predvečerna maša Dreikönigswasserweihe / blagoslovitev trikraljevske vode
Dilto	6.1.26	Erscheinung des Herrn / Gospodovo razglašenje Dreikönigswasserweihe / blagoslovitev trikraljevske vode 10.15 St. Niklas / Šmiklavž
Salso	10.1.26	18.00 St. Niklas / Šmiklavž – Vorabendmesse / predvečerna maša
Solne	11.1.26	Taufe des Herrn / Jezusov krst 9.00 Petschnitzen / Pečnica

Die Sternsinger gehen in **St. Niklas** am 29.12.2025 bzw. in **Petschnitzen** am 5.1.2026 (bei Schlechtwettervorhersage am 4.1.2026) von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

Trije kralji hodijo v **Šmiklavžu** 29.12.2025 oz. v **Pečnici** 5.1.2026 (ob slabem vremenu 4.1.2026) od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

Vesel božič ter zdravja, miru in blagoslova polno novo leto vam, dragi farani, želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!

Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Frieden und die Fülle des Segens fürs neue Jahr wünscht Ihnen der Pfarrer mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!



Anica Lesjak-Ressmann iz pečniške fare je prejela dve lepi počastitvi: za dolgoletne zasluge na področju cerkvene glasbe je iz rok škofa prejela **Ceciljino medaljo v zlatu**, za prav tako



dolgoletne zasluge na področju slovenske kulture pa je predsednica SKD Jepa-Baško jezero prejela **Janežičevo priznanje** Krščanske kulturne zveze. Prisrčno čestitamo!

*Für ihre jahrelangen Verdienste um die Kirchenmusik erhielt **Anica Lesjak-Ressmann** aus der Pfarre Petschnitzen die **Cäcilien-Medaille in Gold** verliehen. Ebenfalls besonders ausgezeichnet wurde sie für ihren langjährigen Einsatz für die slowenische Kultur unterm Mittagsgugel und erhielt vom Christlichen Kulturverband die **Janežič-Auszeichnung**. Wir gratulieren herzlich!*



Vom Bischof geehrt wurden **Herbert Mikula** aus Schlatten für seine **25-jährige** und **Marjan Gallob** aus Petschnitzen für seine **30-jährige** Tätigkeit im kirchlichen Dienst. Auch wir bedanken uns bei ihnen und gratulieren herzlich!

*Za **25-letno** oziroma **30-letno** službo v krški škofiji sta bila od škofa odlikovana **Herbert Mikula** iz Svaten in **Marjan Gallob** s Pečnice. Čestitamo!*



Spoštovani prijatelji orgelske glasbe, dragi podporniki!

Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu vam in vašim družinam želi mirne, blagoslovljene in radosti polne božične praznike. Iskreno se vam zahvaljuje za vaše zanimanje in podporo orgelske glasbe. Naj vas harmonija božičnih melodij spremlja skozi vse novo leto 2026 in vam prinaša zdravje, veselje ter mnogo priložnosti za doživljanje orgelske glasbe.

Liebe Freundinnen und Freunde, verehrte Unterstützer der Orgelmusik!

Der Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental wünscht Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes, friedliches und erfolgreiches neues Jahr 2026. Möge es Ihnen Gelegenheiten zu angenehmen Begegnungen und gemeinsamer Freude an der Orgelmusik bieten.

Das Friedenslicht von Betlehem | Luč miru

Šentjakob | St. Jakob:

Wird am 24. Dezember 2025 zwischen 9.00 und 12.00 Uhr beim Feuerwehrhaus in St. Jakob verteilt.

Petschnitzen | Pečnica:

Kann am 24. Dezember 2025 ab 8.00 Uhr bei der Pfarrkirche Petschnitzen abgeholt werden.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2

9184 St. Jakob | Šentjakob

fara.jakob@gmx.at